

Til Fru Dagmar Möller.

# Barnets Vaardag

Sangcyclus for Sopran

med Accompagnement af Piano



## Agathe Backer Grøndahl

TEXT AF ANDREAS JYNGE.

### Kinderfrühling

Lieder-cyclus für Sopran  
mit Clavierbegleitung.

1. En kviddrende Lærke..... Kr. 1.00
2. Vaarmorgen i Skoven..... , 1.00
3. Blaaveis..... , 1.00
4. Blomstersanking..... , 0.75
5. Homlefar..... , 0.75
6. Duggdraaper..... , 0.75
7. Mot Kveld..... , 1.00
8. Sov saa stille..... , 0.75

### The Child's Spring Day

Series of Songs for Soprano  
with Pianoforte Accompaniment.

1. Die zwitschernde Lerche. M. 1.50  
*The warbling Lark.* 4/.
2. Frühlingsmorgen im Walde. M. 1.50  
*Spring Morning in the Wood.* 4/.
3. Anemonen. M. 1.50  
*Blue Flowers.* 4/.
4. Blumenkörbchen. M. 1.00  
*Flower Gathering.* 3/.
5. Hummeltanz. M. 1.00  
*The Humble Bee.* 3/.
6. Thautropfen. M. 1.00  
*Dewdrops.* 3/.
7. Abends. M. 1.50  
*Eventide.* 4/.
8. Schlummerlied. M. 1.00  
*Cradle Song.* 3/.

*Deutsche Uebersetzung von Dr. Wilhelm Henzen.  
English Translation by D. M. M. Crichton Somerville.*

compl. net. M. 5.—  
net. 5/—



LEIPZIG,  
Rob. Forberg.

LONDON,  
Augener & Co.  
Stanley Lucas, Weber, Pitt & Hatzfeld.

# En kviddrende Lærke.

Die zwitschernde Lerche. — The warbling Lark.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 N<sup>o</sup> 1.

Allegro molto animato. M. M. ♩ = 108.

Sang. *mf*

I - nat er der kom-men saa dei - lig en gjæst,  
 Zur Nacht ist ge - kom - men ein herr - li - cher Gast,  
 To - night there ar - ri - ved so wel - come a guest,

Piano. *p leggiero*

Fin. \*

det er vaa - ren med sols - kin og var - men - de blæst,  
 mit er - wär - mendem Hauch und mit son - ni - gem Glast:  
 It is Spring with its sun - shine and soft bree - zes blest,

*tr*

Fin. \*

det er den, det er den, jeg har ven - tet saa læn - - -  
 das ist der, das ist der, dess ich harr - te so lan - - -  
 It's on it, It's on it, all my hopes have been lean - - -

*tr*

ge, jeg har ven-tet saa læn - - ge, - nu  
 ge, dess ich harr-te so lan - - ge, - drum  
 ing, all my hopes have been lean - - ing, - Now

*tr*

*Ped.* \*

rin-ger jeg ind den straalende dag med kviddren-de  
 läut' ich nun ein den strahlenden Tag mit zwitscherndem  
 ush-er I in the ra-di-ant day with chirr-up-ing

*tr*

*Ped.* \*

*cresc.*

tril-ler og jub-len-de slag ut - o - - ver de spi - - rende  
 Tril-ler und ju-belndem Schlag wol ü - - berdem grü - - nenden  
 no-tes and jub-il-ant lay As for - - ests, and mead - - ows are

*cresc.*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

en - - ge.  
 Han - - ge.  
 green - - ing.

*mf*  
 Jeg sti - ger med sang i - fra tu - er - ne graa  
 Ich stei - ge mit Sang aus dem fur - chi - gen Feld,  
 I rise now with song from the tufts of the green,

*p*  
*leggiero*

Led. \*

høit op i det høi - es - te blin - ken - de blaa, hvor  
 em - por in das blau - kla - re, himm - lische Zelt, wo  
 Up in the realms of dazz - ling sheen, Where

tr

Led. \*

tan - - ker - ne læng - - ter, hvor tan - ker - ne læng - ter og hi - ger, -  
*welt - - wei - te Seh - - sucht, wo welt - wei - te Seh - sucht mein ei - gen,*  
 hap - - pi - ness reign - - eth, where hap - pi - ness reign - eth in light, -

og ne - de paa jor - den der  
*Von un - ten ein Fleckchen grüsst*  
 And be - low on the earth I

*tr*

*Led.* \* *Led.* \*

har jeg en plet,  
*heim - lich ge - nug,*  
 own a soft nest

hvor trygt jeg kan  
*wo - still ich kann*  
 where my wea - ri - ed

*tr*

*Led.* \* *Led.* \*

*cresc.*

hvi - le, naar vin - gen er træt for at - - - ter mot  
 wei - len, wenn mi - de mein Flug um hö - - - her zur  
 pini-ons can find me a rest 'fore sun - ward I a -

*cresc.*

*Ped.* \*

*Ped.* \*

*Ped.* \*

*Ped.* \*

so - - - len jeg sti - ger.  
 Son - - - ne zu stei - gen.  
 gain wend my flight.

*f*

*fz*

*Ped.* \*

*Ped.* \*

*mf*

Jeg vet, der er lunt mel - lem tu - er og straa, men  
 Ich weiss in den Fur - chen ist's warm auf dem Feld, doch  
 I know it is snug in my green gras - sy bed, But

*mf*

*Ped.*

\* *Ped.* \*

ly - se - re dog i det e - vi - ge blaa, - det gjør mi - ne to - ner saa  
 leuch - ten - der wint mir das himm - li - sche Zelt, das lockt ü - ber Thä - ler und  
 free - dom pre - fer in the air o - ver - head, It makes all my notes sound the

*p leggiero*

*Ad.* \* *Ad.* \*

stær - ke. Og er jeg den før - ste af  
 Ber - ge. Ich bin ja die Bo - tin des  
 stronger. And I as the first one of

*f* *p*

*Ad.* \* *Ad.*

for - aarets bud, jeg bæ - rer min sang som en  
 Frühlingsfürwahr, und brin - ge mein Danklied dem  
 he - ralds of spring, To God yield my prai - ses and

*cresc.*

*tr*

\* *Ad.* \* *Ad.*

*sosten.*

tak til vor Gud, jeg er kun en kvid-dren-de  
*E-wi-gen dar,* ich bin ja die zwit-schernde  
 thanks as I sing; I am but a chirr-up-ing

lær - ke, jeg er kun en kvidd-ren-de  
*Ler - che,* ich bin ja die zwit-schernde  
 song - ster, I am but a chirr-up-ing

*rit.*

Lær - - - ke.  
*Ler - - - che.*  
 song - - - ster.

*a tempo*

*p dim.* *morendo* *pp*

\* Hvis Trillen udføres i Sangstemmen, holdes Fis uden Trille i Pianoet og omvendt.

\* Wenn der Triller in der Gesangstimme ausgeführt wird, so wird Fis ohne Triller vom Clavier gehalten und umgekehrt.

\* If the trill is made by the voice, F sharp is not trilled on the piano, and vice versa.



# Vaarmorgen i skogen.

Frühlingsmorgen im Walde. — Spring morning in the Wood.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 No 2.

Allegretto giocoso. M. M. ♩ = 92.

Sang. *mf*

Aa, skynn dig, kom! for  
*Nun eil' Dich, komm! Wir*  
 Oh, has - ten, come! for

Piano. *p* *mf*

nu maa vi ut - og le - te i eng go krat, \_\_\_\_\_ om  
*müs - sen hin - aus, hin - aus in die grü - ne Pracht, \_\_\_\_\_ ob*  
 now we'll go out and see in the woods and park, \_\_\_\_\_ If

ik - ke en e - ne - ste li - ten blomst er kom - men til os i -  
*noch nicht ein ein - zi - ges Blüm - chen fein er - blüh - te für uns zur*  
 not one pret - - ty lit - - tle flow'r has come to us in the

nat. Men si det ik - ke, det er til mor, en blomst og et li - te  
 Nacht. Doch sa - ge nichts! Für die Mut - ter ist's, ein Blätt - chen und Blü - me -  
 dark. But keep this quiet, it is for mother, a bloom and a leaf - let

*Red.* \*

blad. Vi fin - ner det nok, aa du! aa du! hvor hun skal bli in - der - lig  
 lein! Das fin - den wir wol, gelt Lieb - chen du? Wie froh wird lieb Müt - ter - chen  
 green. We'll find one you'll see, we will! we will! How plea - sed she'll be I

*Red.* \* *Red.* \*

*poco tenuto*  
 glad. Og jeg tror helst un - der sko - gens tak, for der er luf - ten saa  
 sein! Viel - leicht wol dort, wo die Luft so lau, im Wald, im schützen - den  
 ween. It'll like - liest lie un - der for - est roof, well shel - ter'd as by a

*mf* *sost.*

*mp poco tenuto* *sost.*

*Red.* \*

*vivace*

lun. Der skin-ner det alt! og der! vil du se! gaas - un-ger med gu - le  
 Raum. Da schinmert es schön! und dor - ten und da! Gans - küchlein mit gel - bem  
 gown. Ah, there now is one, Look, look, don't you see! The goslings with taw - ny

*vivace*

*sfz* *f*

*Leg.* \* *Leg.* \*

*pù lento* *rit.*

dun! Aa nei! Aa nei! baa-de en og to, baa-de gu - le og hvi - te og  
 Flaum! O je! O je! und zu ein und zwein, gelb und weisslich und grau, o wie  
 down! Oh my! my eye! here's one and two, both yel - low and white to be

*pù lento* *rit.*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.*

*teneramente* *sost.* *pù vivo* *rit.*

graa! Først klapper vi dem! saa napper vi dem! og saa skal du al - le  
 fein! Erst streichlesie mir! Dann zup-fe sie dir! Und dann sind sie al - le  
 got! First fond-le we them! Then grab we them! and there you shall take the

*rit.*

*Leg.*

*a tempo I.*

faa. \_\_\_\_\_ Og saa skal du bæ - re dem hjem til Mor og  
 Dein! \_\_\_\_\_ Nun schnell - le zur Mut - ter, wir ho - len noch mehr! die  
 lot. \_\_\_\_\_ Then run with them quick - - ly home to our mother, come

*a tempo I.*

*mf*

*Red.* \*

*p vivo*

hen - te end - da fler, — men som vi lek - er og  
 Pracht nach Haus ge - bracht — Doch wie wir spie - len und  
 back there's more to bear, But as we turn from our

*Red.* \* *Red.* \*

*f sost.* *a tempo*

ven - ner os om, staar Mor ved si - den og ler.  
 wen - den uns um, da steht die Mut - ter und lacht!  
 task and play, see Mother stands laugh - ing there.

*a tempo*

*f* *sost.* *sf*

*Red.* *Red.*

# Blaaveis.

## Anemone. — Blue Flowers.

Allegretto animato. M.M. ♩ = 144.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 No 3.

Sang.

Blaa-veis! Blaa-veis! se! hvor de skin-ner! se! hvor de skin-ner!  
*Sieh doch! Sieh doch! Welch ein Ge-flim-mer! Welch ein Ge-flim-mer!*  
 Blue flowers! Blue flowers! are they not gay, oh! are they not gay, —

Piano.

mel - lem det guld - bru - ne løv de fin - ner vei - en og løf - ter paa  
*Dort! A - ne - mo - nen mit blau - em Schim - mer stehn zwi - schen gold - brau - nem*  
 As be - tween gold - en brown leaves they force their way, and lift up their

ho - der - ne smaa. ah! hvor de ly - ser! ah! hvor de skin - ner!  
*Lau - be so dicht! O welch ein Leuch - ten! welch ein Ge - flim - mer!*  
 heads — a - new. Oh! see them shin - ing! oh! see them smil - ing!

he - le sko - gen er straa - len - de blaa, he - le sko - gen er  
*Rings der Wald steht in blau - li - chem Licht, rings der Wald steht in*  
 all the for - est is blue as the sky, all the for - est is

*sost.* *a tempo*

straa - len - de blaa, og saa man - ge, og saa man - ge, og saa man - ge,  
*blau - li - chem Licht, wo wir su - chen, wo wir su - chen, wo wir su - chen*  
 blue as the sky, And so man - y, oh! so man - y, and so man - y

*sost.*

man - ge vi fin - ner. Kom! \_\_\_\_\_ vær med!  
*fin - den wir im - mer! Komm! Komm mit fort!*  
 man - y we're find - ing. Come! \_\_\_\_\_ with me!

*f* *sfz*

*mf poco sost.* *a tempo*

Og er du ban-ge for bæk-ken, du gjæ-re, jeg skal dig bæ-re  
 Und magst Du ü-ber den Bach dich nicht wa-gen, ich will Dich tra-gen,  
 And if you dread-eth the stream-let, you dar-ling, I'll bear you the while,

*poco sost.* *p*

først o-ver bæk-ken og saa o-ver gjæ-re, sæt-te dig ned her paa vort  
 ü-ber den Bach und den Zaun oh-ne Za-gen, set-ze dich dort wo un-ser  
 First ov-er streamlet and then ov-er stile, Set you down sweet, Here on our

*p*

*sost.* *rfz a tempo*

gam-le, dei-li-ge sted. So-len glit-trer i  
 al-ter won-ni-ger Ort. Sieh die Bäu-me, von  
 old, old fa-vour-ite seat. Sun-ray kis-ses the

*sost.* *a tempo*

*p* *rfz*

sko-gens top - pe, Him - len blaa - ner saa høit der - op - pe, Him - len blaa - ner saa  
*Glanz um - wo - ben,* *blau der Him - mel so hoch da dro - ben,* *blau der Him - mel so*  
 tops of the trees, Air is scen - ted with bal - my bree - ze, Air is scen - ted with

*rit.* høit der - op - pe. Blaa-veis! Blaa-veis! So - len glit - trer og  
*a tempo* hoch da dro - ben! Blu - ment! *Bäu - me,* glanz - um - wo - ben und  
 bal - my bree - ze. Blue flowers! Blue flowers! Sun is shin - ing and  
*accel. al Fine.*

*rit.* *a tempo* *p* *accel. al Fine. cresc.*

Him - len blaa - ner, Nu er det vaar!  
*Blau dort o - ben,* *Das ist der Lenz!*  
 birds are sing - ing "Now it is Spring!"

*f* *f*




# Blomstersanking.

## Blumenkörbchen. — Flower Gathering.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 No 4.

Lento teneramente. M. M. ♩ = 54.

Sang.



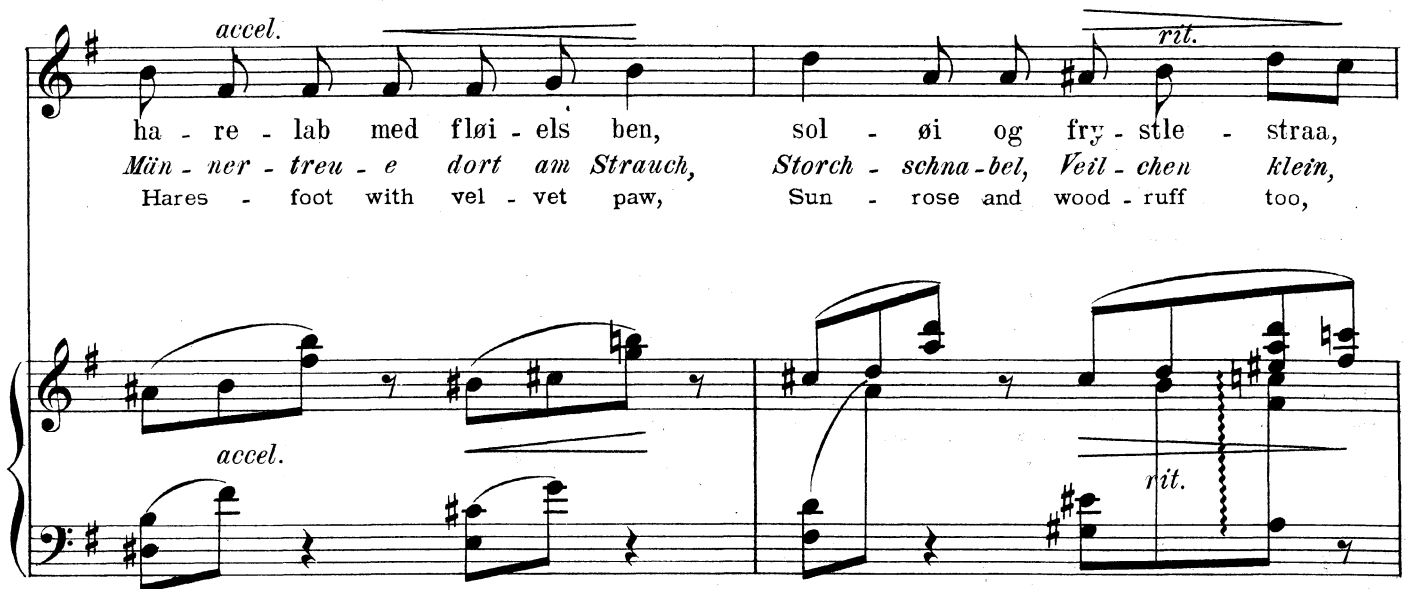
*mf*

Blaa - veis og bjer - ke - gren,  
 Stern - blüm - - chen, Pri - mel auch  
 Blue - bell and rud - dy haw,

Piano.

*p dolce*

*ped.*



*accel.* *rit.*

ha - re - lab med fløi - els ben, sol - øi og fry - stle - straa,  
 Män - ner - treu - e dort am Strauch, Storch - schna - bel, Veil - chen klein,  
 Hares - foot with vel - vet paw, Sun - rose and wood - ruff too,

*accel.* *rit.*

*a tempo dolce* *sost.*

ly - se fi - ler blaa,      hvit - veis og mai - guld,  
*Pri-mel und Ra - nun - ke - lein,*      *Mün-ner-treu und Blu - me Troll,*  
 Scen - ted vi - o - let blue,      A - ne-mones we deft - ly cull,

*p* *sost.*

*rit.*

kur - ven er fuld,      kur - ven er  
*Körb - chen ist voll,*      *Körb - chen ist*  
 Bas - ket is full,      Bas - ket is

*rit.*

fuld!  
 voll!  
 full.

*a tempo*

*> p dolce* *p*

*Ed.*

# Homlefar.

## Hummeltanz. — The Humble Bee.

Allegretto. M. M. ♩ = 120.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 N<sup>o</sup> 5.

Sang. *mf*

Og hom - le - far, han sur - rer, og sur - rer sig i - ring, —  
*Es sumt die tol - le Hum - mel, sie sum - met rings um - her, —*  
 The Hum - ble Bee he hum - meth, hums forth a mer - ry lay, —

Piano. *mp*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

sur - rer og sur - rer i - ring, han dan - ser, og han hop - per som  
*sum - met und brum - met um - her, sie tan - zet und sie hüpf - fet wie*  
 Hum - meth and hum - meth all day. He dan - ceth and he skip - peth He's

*Red.* \*

in - gen Ver - dens ting — Og sur - rer og sur - rer i - ring. Og  
*kein Ge - schöp - fe mehr, — und sum - met und brum - met um - her. Sie*  
 gid - dy and he's gay, — And hum - meth and hum - meth all day. He

*Red.* \* *Red.* \*

spi - ler si - ne vin - ger i de sir - lig - ste sving, for al - le de smaa blom - ster de  
*fliegt mit ih - ren Flü - geln in die Kreuz und die Quer, denn für die klei - nen Blu - men, da*  
 spies the blos - soms, then he would to each attention pay, And kiss the lit - tle flow'rets in

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

svær - mer han om - kring, han sur - rer og sur - rer, han  
*schwärmt sie ja so sehr, sie sum - met und brum - met, sie*  
 such a flir - ting way, He hum - meth and hum - meth, He

Ped. \*

sur - rer og sur - rer,  
*sum - met und brum - met,*  
 hum - meth and hum - meth,

Og  
Sie  
And

*dim.*

8

al - le de smaa blom - ster, de skal ham hø - re til, —  
sol - len ihr ge - hö - ren, Blau - veig - lein und Ka - mill, —  
all the lit - tle flow' - rets they shall to him be - long, —

*p* *poco f*

8 *Ed.*

ja, al - le de smaa blom - ster, saa man - ge som han vil, for  
ja, all die klei - nen Blu - men, so vie - le als sie will, sie  
Yes, all the lit - tle flow' - rets, a gay and mer - ry throng, For

*rit.* *cresc.*

al - le de smaablom - ster de har saa lyst et smil; men al - le de smaablom - ster, de  
*lä-cheln ihr ja al - le so freundlich zu, so still; doch all die klei-nen Blu - men, die*  
 all those lit - tle flow - ers they have so bright a smile; But all the lit - tle blos - soms make

*ac - - cel - - le - - ran - - do*

nar - rer ham A - pril, men al - le de smaablomster, de nar - rer ham, de nar - rer ham A -  
*schik-ken in A - pril, ja, all die klei-nen Blu-men, die schik-ken in A - pril, ja, in A -*  
 fool of him the while, but all the lit - tle blos - soms, make fool of him, make fool of him the

prill!  
*prill!*  
 while!

# Duggdraaper.

## Thautropfen. — Dewdrops.

Andantino leggiero. M. M. ♩ = 84.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 N<sup>o</sup> 6.

Sang. *p* *sempre leggiero*

Dugg, dugg, blan - ke fnugg, blan - ke, hvi - te  
 Thau, Thau, lich - te Schau, blan - ke sil - ber -  
 Dew, Dew, spark - ling down, Ar - gent daz - ling,

Piano. *p* *sempre staccatiss.*

søl - ver - fnugg, læg jer stil - le i min haand, føi jer sam - men  
 wei - sse Schau, leg Dich still in mei - ne Hand, fæg in Trop - fen  
 sil - vry down, Lie now soft - ly in my hand, Lie to - ge - ther

til et baand, som de blan - ke draa - per paa al - le rø - de  
 Dich zum Band, wie die Trop - fen zart und fein in dem Kelch vom  
 as a band, Like the glitt' - ring drops I saw, On each rud - dy

*mp*

sil ke straa, som den kla re per - le - rad o - ver fløi - els -  
*Rö - se - lein,* *wie die Per - len,* *lok - ker, los,* *auf dem wet - chen*  
 sil - ken straw, Like the glint of pear - ly sheen On the vel - vet

*sost.*  
 mos - ens blad, som de sto - re, stil - le, stil - le  
*Sam - met - moos,* *kla - re,* *kla - re Per - len,* *wie sie*  
 mo - ssy green, As the drops in folds, drops in

*sost.* *p*

*dim. e rit.*  
 draa - per i de grøn - ne ma - ri - kaa - per.  
*ste - hen in den bun - ten Or - chi - de - en.*  
 folds of the am - ber ma - ri - golds.

*dim. e rit.* *Ped.* \*



# Mot kveld.

## Abends. — Eventide.

Andantino. M.M. ♩ = 138.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 N<sup>o</sup> 7.

Sang.

Piano.

*pp una corda sempre*

*Ped.* \*

*mp dolce*

Al - - le de dugg - - vaa - te blom - - ster har sennt  
 Al - - le die Blu - - men, vom Thau - - e so feucht,  
 Bloss - - soms are wea - - ry now it is éen,

*pp* *m.g.*  
*p dolce cantando col canto*

*Ped. sempre*

So - - len det siss - - te God - nat.  
 sag - - ten der Son - - ne Gut' Nacht.  
 Sun - - ray has bid - - den fare - well.

*Ped.*

Sank - - te - hans - or - - men sin lyk - - te har tænnit,  
*Glüh - - würmchen ha - - ben ihr gol - - den Ge - leucht'*  
 Lan - - terns of glow - - worms dance o'er the green,

sit - - ter og ly - - ser i krat,  
*heim - - lich in Bü - - schen ent - - facht.*  
 Glit - - ter and light up the dell,

*Red.* \*

Som - - mer-fugl tat si - ne dugg - - sok - ker paa,  
*Schmet - - ter - ling zieht sei - ne Thau - - so - cken an,*  
 But - - ter - fly wrapt in her dew - - proof veil,

*Red.*

*sost.*  
 lagt sig til - hvi - - le i klok - - ken, den blaa,  
*legt sich im Kel - - che zur Ru - - he so - dann,*  
 Rests in the cup of the Blue - - bell frail,

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked *sost.* (sostenuto). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

drøm - - mer saa dei - - lig om so - - len, drøm - - mer om  
*träu - - met von son - - ni - gen Lief - - ten, Veil - - chen und*  
 Dream - - eth sweet - - ly of orb now set, \_\_\_\_\_ of

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melody with some grace notes. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo).

*sost.*  
 duft av fi - - o - - - len.  
*won - - ni - gen Duf - - - ten.*  
 scent \_\_\_\_\_ of vi - - o - - let.

The third system concludes the piece. The vocal line ends with a long note, marked *sost.* The piano accompaniment features a final melodic flourish in the right hand and a descending bass line in the left hand. Dynamics include *sost.* (sostenuto) and *Ad.* (Ad libitum).

*piu p sempre dim.*

Sum - - mer-fugl tat si - ne dugg - - sok-ker paa,  
 Schmet - - ter-ling zieht sei - ne Thau - - so-cken an,  
 But - - ter - fly wrapt in her dew - - proof veil,

*p dim. sempre*

*no.*

lagt sig til - hvi - - le i klok - - ken den blaa,  
 legt sich im Kel - - che zur Ru - - he so - dann,  
 Rests in the cup of the Blue - - bell frail,

*sost.*

*sost. pp*

drem - - mer saa dei - - lig om so - - len,  
 träu - - met von son - - ni - gen Lüf - - ten,  
 Dream - - eth sweet - - ly of orb now set,

drøm - - - mer,                      drøm - - - mer                      om  
 träu - - - met,                      träu - - - met                      von  
 Dream - - - eth,                      dream - - - eth                      of

*pp morendo*

*rit.*

duft \_\_\_\_\_ av fi - o - - - len. \_\_\_\_\_  
 Veil - chen und won - ni - gen    Duf - - - ten. \_\_\_\_\_  
 scent \_\_\_\_\_ of vi - - - o - - - let. \_\_\_\_\_

*morendo rit.*

*smorzando*

*rit.*

*ppp*

*m.d.*

## Sov saa stille.

## Schlummerlied. — Sleep now sweetly.

Agathe Backer Grøndahl, Op. 42 N<sup>o</sup> 8.

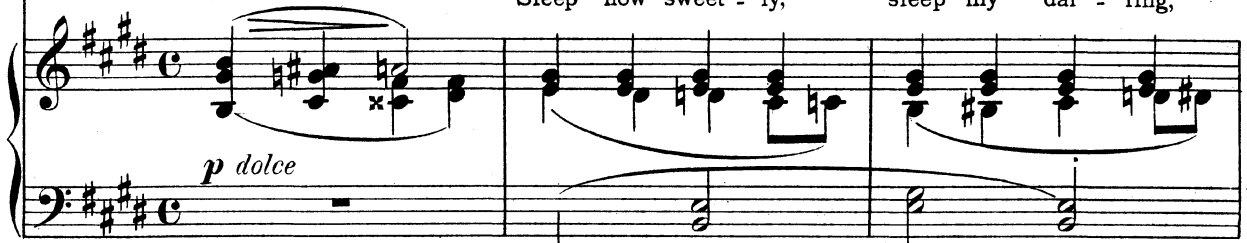
Tranquillo. M. M. ♩ = 72.

Sang.

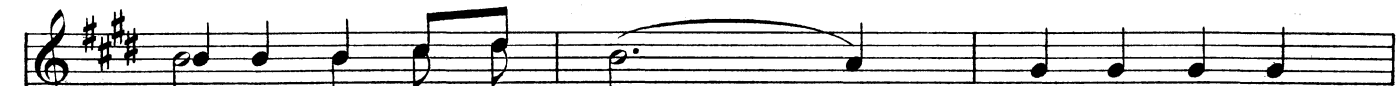


Sov saa stil - le,      sov min lil - le,  
*Schlaf ein Stünd-chen,*      *Her-zens-kind-chen,*  
 Sleep now sweet - ly,      sleep my dar - ling,

Piano.



Ped.



nu er det jo nat.      Vet du ei, at  
*Nacht brach schon her - ein,*      *weisst du nicht, dass*  
 Night has spread her veil,      Don't you know that



Ped. sempre



al - le fug - le      blun - der længst i      skog og krat,      *sost.*  
*al - le Vö - gel*      *längst im Wald ge - schlum-mert ein,*  
 all the bird - ies      Slum - ber best in      sha - dy dale,



og de ly - se blom - ster vug - ges alt i sak - te  
 dass die lich - ten Blu - men wer - den schon in Schlum - mer  
 As each pret - ty blos - som rock - ing, Slow - ly, soft - ly

*p*

8.....!

slum - mer ind, — saa skal vi paa pu - ten læg - ge  
 sanft ge - wiegt? Lass auch uns nun ruhn, dass Wan - ge  
 droops its head, So on pil - low lay thine, dar - ling,

*ff*

var - ligt kind — mod kind. — Sov saa stil - le,  
 sanft an — Wan - ge liegt. — Schlaf ein Stünd - chen,  
 An - gels guard — thy bed. — Dream now sweet - ly

*sost.* *p dolciss.*

*pp*

*ped.*  
*una corda*

sof min lil - le,      nat - ten er ei      lang. \_\_\_\_\_  
*Her - zens - kind - chen,*      *lang ist nicht die*      *Nacht.* \_\_\_\_\_  
 slum - ber, dar - ling,      Night - hours are not      long. \_\_\_\_\_

Og i - mor - gen      skal du vaag - ne      til de gla - de  
*Und am Mor - gen*      *mit dem Vög - lein*      *bist du wie - der*  
 And to - mor - row      thou shalt wa - ken      to the mer - ry

fug - les sang,      og da skin - ner      at - ter so - len  
*froh er - wacht,*      *und dann scheint die*      *Son - ne wie - der*  
 bird - ies' song,      Then once more the      flash - ing sun - ray

*p*



*p*

i den ly - se blom - ster - eng. Sov saa stil - le,  
 auf die Au, so blu - men - reich. Schlaf ein Stünd - chen,  
 falls like gold on flow - 'ry plot. Slum - ber sound - ly,

*morendo* *rit.*

sov min lil - le i din blø - te seng, i din blø - te  
 Her - zens - kind - chen, in dem Bett - chen weich, in dem Bett - chen  
 sleep my dar - ling, in your co - sy cot, in your co - sy

*dim.* *rit.*

seng.  
 weich.  
 cot.

*pp* *dolciss.*  
*a tempo* *morendo* *rit.* *alleg.*